



PREPARE
PACIFIC

Tokelau



KOVITI-19
FAKAHOLOGA O NA
TUI PUIPUI KI NA
TINO TOKELAU

HE A TE KOVITI- 19
Updated 25th June, 2021



HE A TE KOVITI– 19

Updated 25th June, 2021

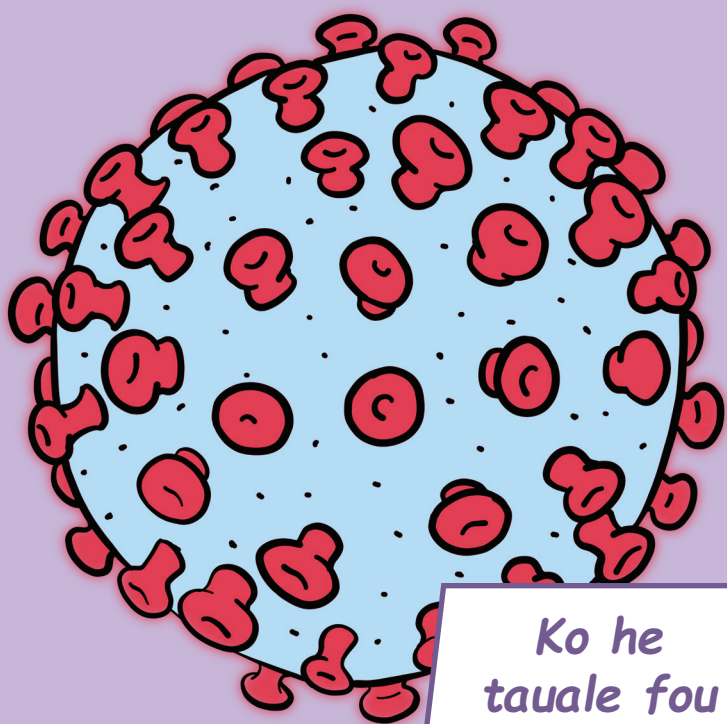
- **Ko te Koviti-19 ko he hiamā fou mā e tauāale tigai na ai na tino**
- **Ko he vāega o he Kaiga lahi o na hiamā (kolonahiamā) mā e mafai ke tauale lahi ai e vē ko te fulū mahani.**
- **E hē mautinoa pe na hau i fea te hiamā ka e iloa ko te tauale muamua na lipoti mai ia Tehema 2019 mai Wuhan Hai na**
- **Koviti-19 ko te fakapukupukuga o te kolonahiamā tauale 2019**

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



HEA TE KOVITI- 19



Ko he
tauale fou



E mafai ke tauale
tigai na lahi ai

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



PREPARE
PACIFIC

- Ona la ko te hiamā e fou, koi fai lava na hakilikiliga ki ei.
- Mai te 176 miliona' tino kua maua ai kua lipoti mai te lalolagi katoa kua iloa ai ko te hiamā e fakamātakutaku auā:
 - Kua feoti ai na tino e tuha ma te 3 miliona i te lalolagi katoa.
 - E mafai ke hili atu te kino mo na tino e maua i na tauale tigai na e v̄e ko te: huka, tauale fatu, hela, kaneha, mamā, fatugako, ma te tauale ate.
 - Na tino matutua e hili atu te fakapopolegia kafai e maua i te Koviti-19.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



AIHEA TE FAKAMATAKUTAKU AI TE KOVITI-19

E ova i te 176 miliona te
numela o na tino kua lipotia
kua maua i te lalolagi katoa

COVID-19
DEATH

E ova i te 3 miliona kua
feoti i te lalolagi katoa

Ko na tino matutua e
lahi fakapopoplegia



PREPARE
PACIFIC

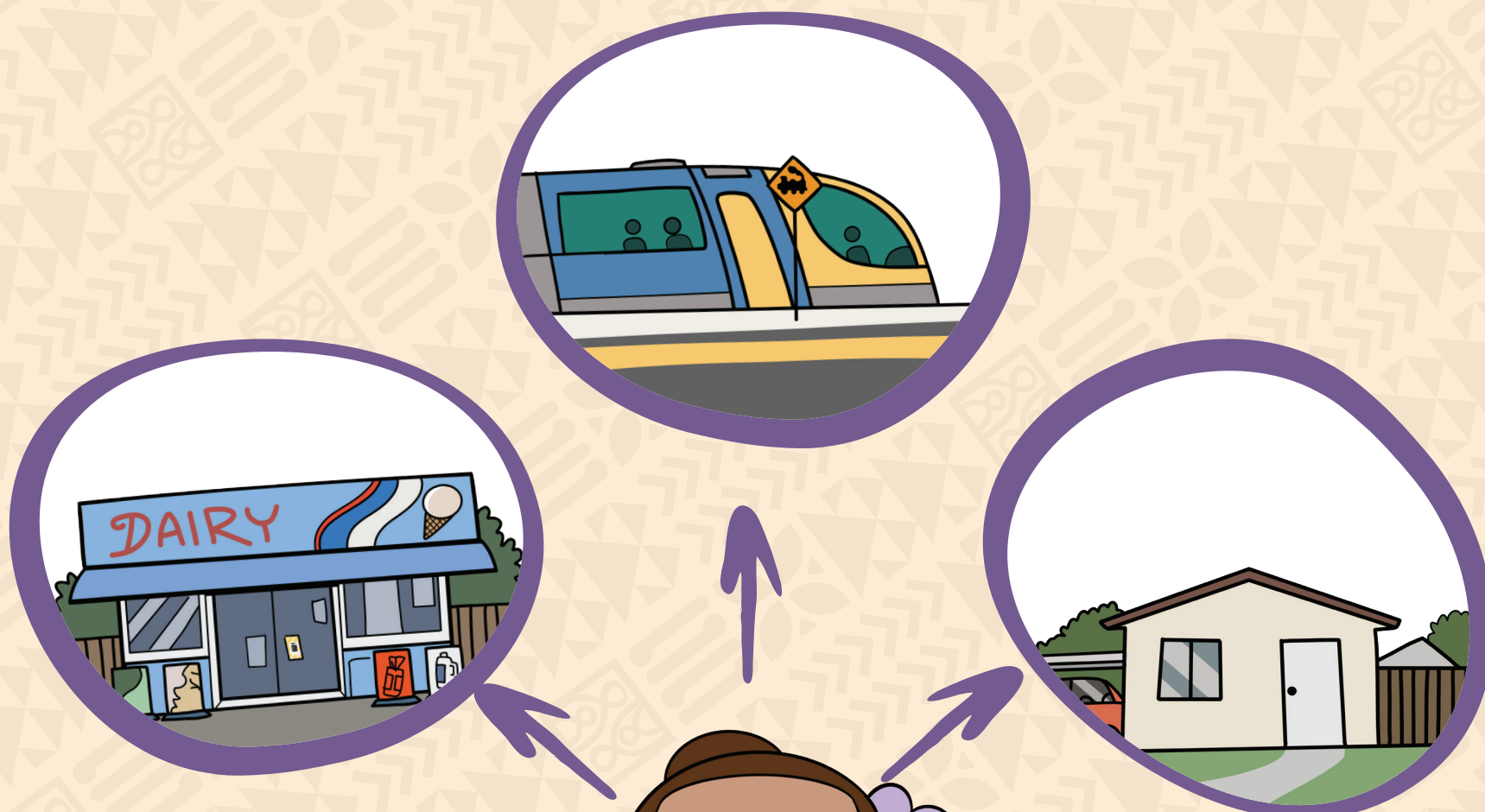
- Ko he tahi mafuaga e fakapokepoke ai te Koviti-19 aua e mafai ke peēhi ki na tahi tino kae hē iloa ko koe kua maua ai.
- E maua loa na nuku i te Koviti-19 e faigata lele oi taofiofi aua e pipihi.
- E mafai koe ke maua kae heai ni auga e ki tea. E mafai koe ke maua kae e pa ki te 48 itula fatoa ki tea ni auga. Ietahi tino e maua i te Koviti-19 kae heai ni auga (e takua he asymptomatic), kae mafai oi fakapeēhi e latou te famai.
- Fatoā ke iloa e ia te koe te hiamā ka kua leva te fakahalalau e koe ki iētahi tino i te galuega, lotu, na tafaoga kae maihe ki latou e pele ia te koe i te kaiga.
- E pa ki na tino naei te fale kofe ma koe, pe ko luga o na pāhi pe ko na fale koloa i te taimi e fokotahi e mafai foki ki latou ke maua.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



AIHEA TE FAKAMATAKUTAKU AI TE KOVITI-19



*E maua loa na nuku i te
Koviti-19 oi faigata loa
ke taofi aua e pipihi*

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



PREPARE
PACIFIC

- E mafai ke maua hō he tino i te hiamā – hō he tauhaga, itukaiga nuku kehekehe.
- Koviti-19 na kui mai ki Niuhila mai na tuakoi ma kua fakapopolegia ai ki latou e galulue i te tuakoi te maua ai i te hiamā.
- Ko te tokalahiga o na tino Pahefika e galulue i te tuakoi, pe taulamua ki latou i na galuega vaevale. Ona la ko te malae vakalele fakavā o Malo e i Haute o Aukilani ko te mafuaga ia e fakapopolegia ai te Koviti-19 ki o tatou tagata nuku Pahefika. Ko te lahiga o te peehi o te Koviti-19 e ki tea lahi i Niuhila, e āfia lahi ai ia tagata i Haute Aukilani
- E taua lahi lele te fakatekia o tatou tagata Pahefika ke akoako ki te tui ma taumafai ke fai na tui ona ko na popōlega ienei.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



NA TINO PAHEFIKA E MAFAI KE LAMATIA



Together
protecting
Aotearoa



*Fakamākeke ki o
tatou tino Pahefika ke
malamalama atili ki te
tui puipuia ma olo ke
fai o latou tui puipuia*



PREPARE
PACIFIC

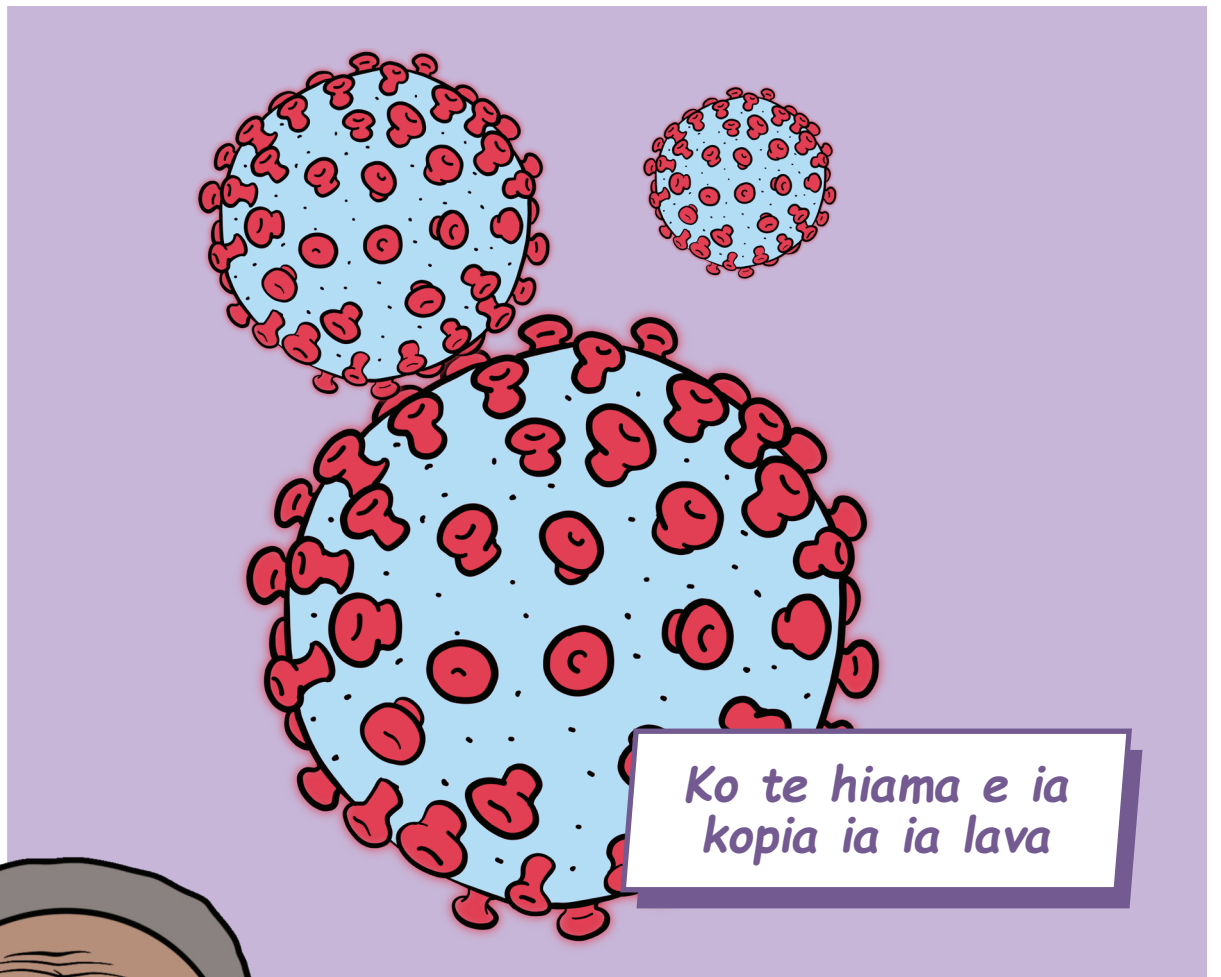
- Ko o tatou tino e fau i ni hela ola malolohi.
- E ulu loa te hiamā ki loto o to tino e ulu ki loto o na hela ma fanafanau loa i loto o tatou tino.
- E nonofo i na hela malolohi kae maihe i loto o na māmā, ma fakafaigata loa ke manava.
- Ko te mea ia e faigata ai te hiamā kae maihe mo ki latou e maua i na tauale tigai na evē ko te huka, tauale fatu, hela, kaneha, māmā, fatugako ma te tauale ate.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



HE A TA TE KOVITI-19 E FAI KI TE TINO?



FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



PREPARE
PACIFIC

- **Ko te Koviti-19 e fakahalalau i te ea kawai koe e tale, pe manava pe mafatua i o tafa i te ea e hē matea.**
- **E maua foki kawai koe e tago ki luga o he mea na tago ki ei te tino tauale oi tago ai koe ki o mata, ihu, pe ko to gutu.**

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



E HALALAU VEHEA TE KOVITI-19



*Koviti-19 e mahani oi
peēhi kafai he tino
kua maua i te tauale
e tale, mānava pe
mafatua*



PREPARE
PACIFIC

- **E lahi na auga ke kikila koe ki ei:**
 - Fiva
 - Tale
 - Faigata ke manava
 - Lagona te vaivai
 - Fakamakalilli, e tete ietahi taimi
 - Gagahe te tino
 - Tiga ulu
 - Tiga te fai
 - Poloka pe tafe te ihu
 - Galo te tomi
 - Galo te manogi
 - Puai
 - Manava tatā
- **Ho he tino e mafai ke maua i te Koviti-19 kae ko na tino e maua i na tauale tumau ve na ma na tino matutua e atili ai te tauaale kafai e maua i te koviti-19.**

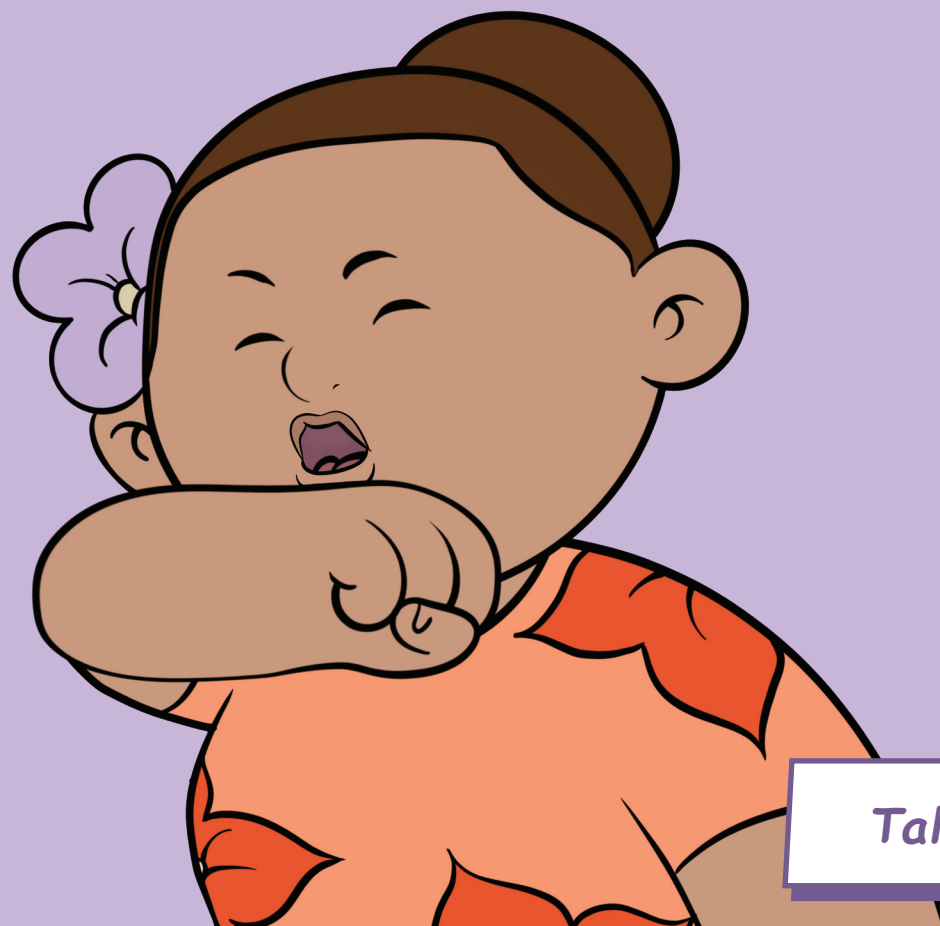
Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz

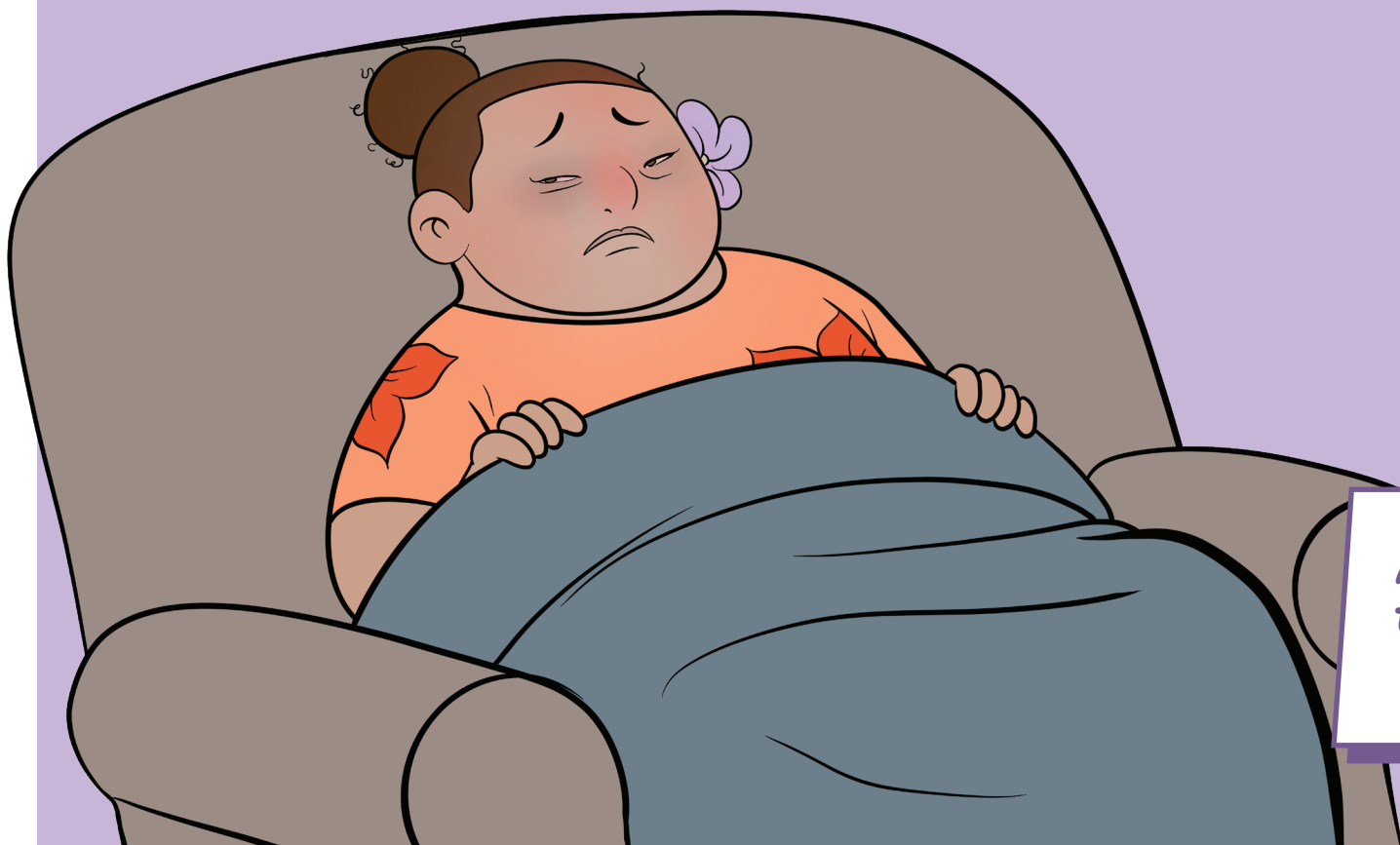


AUGA

*Ko na tino matutua e hili
atu te fakapopolegia*



Tale



*Makalili, iētahi taimi e
tete te tino, tiga tino,
tiga ulu*

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



PREPARE
PACIFIC

- Ona la ko na auga e tutuha lava ma na auga o te fulū mahani e fokotahi lava te auala ke mautinoa ai koe kua maua i te Koviti-19 ko te fai o ho hukehukega.
- Kafai e iei ni auga pe ko koe kua tauale, fakamolemole oi fehokotaki te fomai pe vili ki te telefoni Ola Malolō mo he fautuaga pe heā ta koe e tatau ke fai i te 0800 358 5453.
- Vili ki to fomai kaiga(GP) ke muamua oi fai hau hiakiga o te Koviti-19. E hē totōgia. Kafai e pihi to fomai kaiga, e taku atu he tahi koga ke fai ai.
- Ko na tahi koga ienei e fai ai na hiakiga o te Koviti-19:
<https://covid19.govt.nz/health-and-wellbeing/covid-19/covid-19-testing/community-testing-centres/>

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



FAI NA HIAKIGA



*E iei na koga kua fakapitoa
mo na hukehukega o te
Koviti-19 ke fakafano ki loto
tau tavale*



PREPARE
PACIFIC

- **Manatua ko koe e tatau ke nofo i te fale kafai koe e tauale.**
- **Koe e tatau ona nofo i te fale pe ko fea lava e mafai ai koe ke noho kehea ke maua na hukehukega o koe e hē maua.**
- **Kafai ko au hukehukega e maua ko koe kua maua i te tauale ko koe ka fehotaki atu e te ola malolo lautele pe heā ta koe ka fai.**

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



NOFO I TE FALE



*Manatua oi noho i te
fale kawai koe e tauale*

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz


PREPARE
PACIFIC

- E hē tatau na pule galuega ke fakataga ke fakafaigaluega he tino kua ia teia na auga e ono maua i te Koviti-19 pe fautua ke nofo i te fale.
- Kafai koe e manakomia e te Pulega o te Ola Malolo ke nofo kehea kae fakatali ke kilia na hukehukega o te Koviti-19, ko to pule e tatau ke kikila pe mafai koe ke faigaluega mai i te fale. (kae maua pea to totogi mahani).
- Kafai koe e hē mafai ke faigaluega i te fale ke fakatali ai mo na hukehukega e mafai e to pule ke apalai hau Short Term Absence Payment (STAP) pe he tuhi hapoti talohaga mo ni aho malolō. Na pule galuega ke totogi na tino faigaluega e tatau ke nofo kehea ona ko na mafuāga o te Koviti-19.

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



AHO TAUALE MALOLO



Kikila pe mafai koe ke
galue i te fale, kafai
koe manakomia ke nofo
kehea



PREPARE
PACIFIC

- **Auā ko te hīama e pipihi, e mafai ke fakahalalau vave ki na tahi tino kae e hē iloa.**
- **Auā ko na aūga e hē iloa atu i he taimi vave, e taua lahi ke fakamaumu na koga nae iei koe pe ko ai foki na fetaui ma koe.**
- **E mafai ke fakaāoga te Covid Tracer App i te Apple Google App Stores.**
- **E manakomia uma na Pihinihi ma na Fakalapopotoga i Niuhila ke ia teki latou te kouti (code) ke mafai ke puke e koe kafai koe e fano kiei.**
- **E tāua ke hiaki na ikoga naeiei ai koe, e.g. a oga, falekoloa ma na hupamaketī.**

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



HĀKILIKILIGA O KI LATOU UMA NA FEHOKOTAKI MA TĒ KUA MAUA I TE KOVITI-19

Fakamaumau na
koga na fano
koe ki ei



Tuku ki tau telefoni
te Covid Tracer App



FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz


PREPARE
PACIFIC

- **Kafai e hē iei hau telefoni ke kē maua ai te tracer app e lelei ke fakaāoga he peni ma he pepa ke fakamaumau ai pe ko koe na fano ki fea pe ko ai foki te na kikila koe.**
- **Manatua ke lihi te aho, taimi, koga ma ko ai foki koutou.**

Last updated: 25th June, 2021

FOR MORE INFORMATION CONTACT
HEALTHLINE 0800 358 5453
www.preparepacific.nz



HĀKILIKILIGA O KI LATOU UMA NA FEHOKOTAKI MA TĒ KUA MAUA I TE KOVITI-19



E lelei foki ke fakaaoga
he peni ma he pepa ke
tuhituhi ai na koga nae
iei koe, pe ko ai foki te
na fano koe oi kikila



PREPARE
PACIFIC



MO NI ETAHI FAKAMATALAGA FAKAFEHOTAKI:

Tau Fomai kāiga Telefoni

Fehoahoani a te ola malolō **0800 358 5453**

Prepare Pacific website **www.preparepacific.nz**

COVID 19 vaccines website:

**[www.covid19.govt.nz/health-and-wellbeing
/covid-19-vaccines](http://www.covid19.govt.nz/health-and-wellbeing/covid-19-vaccines)**

**This Resource was developed based on
the latest information available:**

Updated 25th June, 2021



PREPARE

PACIFIC

